

E7 - Moon and Sun

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] ---

Introduction to
Western Necromancy

[00:26] Rie

Another fine day for demoning.

[00:36] Rie

I've got nothing to do...

SIGN Moon and Sun

[02:09] Sat

Isn't it time for our lesson yet?

[02:12] Rie

They said the previous group
was running a little late.

[02:15] Sat

Jeez, I was planning to return
a book to the library after this.

[02:20] Mei

I'm sleepy.

[02:21] Rie

So, guys...

[02:25] Rie

Let's be real now.
How do you think we're doing?

[02:29] Mei

What do you mean?

[02:31] Rie

I feel like the three of us are the
only ones who are being treated poorly.

[02:36] Sat

Well, the others happened to be groups
of four who got assigned to something.

[02:41] Sat

So doesn't that just make
us the assorted leftovers?

[02:45] Rie

That's it!

[02:47] Rie

Everyone else has found something to do.

[02:49] Rie

We're the only ones who don't have anything.

[02:52] Mei

Maybe they'll give us the
industrial waste treatment.

[02:56] Sat

So do you have some kind of plan?

[02:58] Rie

M-Maybe we should be leveraging
our individuality to get attention.

[03:02] Rie

It'd be something like this...

[03:07] Rie

She's strongest at night!

[03:09] Rie

She's the servant of the dark.
Maybe something like that?

[03:13] Sat

What was that?

[03:15] Rie

Nothing.

[03:16] Rie

Anyway, at the rate we're going, we're
likely to end up AiRBLUE's industrial waste.

[03:22] Mei

We'll be sold as waste voice actresses.

[03:25] Sat

That's just sad.

[03:26] Rie

Let's stop talking about industrial waste.

[03:31] Rio

I'm back!

[03:33] Rio

Oh, Rie-chan! Mei-chan!

[03:35] Rio

I'm glad you're here!

[03:36] Rie

Did you call for me, friend?

SIGN m 0 0 | 200 0 | 200 240 | 0 240

SIGN m 0 0 | 120 0 | 120 75 | 0 75

SIGN m 0 0 | 120 0 | 120 15 | 0 15

SIGN m 0 0 | 65 0 | 65 31 | 0 31

SIGN m 0 0 | 120 0 | 120 15 | 0 15

SIGN m 0 0 | 120 0 | 120 15 | 0 15

SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33
SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33
SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33
SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33
SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33
SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33
SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33
SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33

SIGN Name

SIGN D.O.B.

SIGN Blood Type

SIGN Agency

SIGN Sign

SIGN Home Region

SIGN Hobbies

SIGN Talents

SIGN Your Best Feature

SIGN Motto

SIGN Favorite Drink

SIGN Favorite Music

SIGN Your Worst Feature

SIGN Goals as a Voice Actress

SIGN Maruyama Rie

SIGN Dec. 18

SIGN Sagittarius

SIGN Saitama Prefecture

SIGN A

SIGN AiRBLUE

SIGN Corrupting people

SIGN Demon Blood

SIGN The omnipotence that comes
with being a demon

Access to the Akashic records

SIGN Melodic speed metal!!!!

SIGN Everything

SIGN Nothing

SIGN The devil comes
playing the flute

SIGN To corrupt all humanity as
the demon Eris through the
gospel of darkness

SIGN m 0 1 b 7 1 13 -1 14 -5 b 13 -9 7 -11 0 -11 b -7 -11 -13 -9 -14 -5 b -13 0 -7 1 0 1

SIGN m 0 1 b 7 1 13 -1 14 -5 b 13 -9 7 -11 0 -11 b -7 -11 -13 -9 -14 -5 b -13 0 -7 1 0 1

SIGN m 0 1 b 7 1 13 -1 14 -5 b 13 -9 7 -11 0 -11 b -7 -11 -13 -9 -14 -5 b -13 0 -7 1 0 1

SIGN m 0 1 b 7 1 13 -1 14 -5 b 13 -9 7 -11 0 -11 b -7 -11 -13 -9 -14 -5 b -13 0 -7 1 0 1

SIGN m 0 1 b 7 1 13 -1 14 -5 b 13 -9 7 -11 0 -11 b -7 -11 -13 -9 -14 -5 b -13 0 -7 1 0 1

[03:38] Rio

Here.

[03:40] Rie

Oh, isn't this my profile?

[03:43] Rio

Could you please redo
the areas circled in red?

SIGN Favorite drink

SIGN Demon blood

[03:48] Rie

Favorite drink: demon blood.

[03:51] txt

Hobbies

[03:51] txt

Corrupting people

[03:51] Rie

Hobbies: corrupting people.

[03:55] Rie

What's the problem? It's the truth.

[03:58] Rio

How do you think that
looks to a professional?

[04:01] Rio

You'll never get hired like that.

[04:03] Rie

Y-You think so?

[04:05] Sat

What is "demon blood," anyway?

[04:09] Rie

Well, that...

[04:14] Rie

is what keeps my body in its best shape.

[04:17] Rio

What do you actually like?

[04:20] Rie

Yakurt.

[04:21] Rio

Gotcha. Yakurt it is.

[04:23] Rie

Wait, don't put that!

[04:25] Rie

At least, um, put something that resembles blood.

[04:28] Rie

Like grape juice!

[04:30] Rio

Fine, fine.

[04:30] Rio

Hobbies?

[04:31] Rie

I'm a manifestation of hell,
here to corrupt the humans—

[04:36] Rio

A real one?

[04:37] Rie

I like shopping.

[04:39] Rio

Shopping. Got it.

[04:40] Rie

Wait, can you at least write it differently?

[04:42] Rio

Shopping is shopping, though.

[04:45] Mei

Um, what about me?

[04:47] Rio

Oh, yeah, Mei-chan,
can you just finish filling these in?

SIGN m 0 0 | 200 0 | 200 240 | 0 240

SIGN m 0 0 | 120 0 | 120 75 | 0 75

SIGN m 0 0 | 120 0 | 120 15 | 0 15

SIGN m 0 0 | 65 0 | 65 31 | 0 31

SIGN m 0 0 | 120 0 | 120 15 | 0 15

SIGN m 0 0 | 120 0 | 120 15 | 0 15

SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33

SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33

SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33

SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33

SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33

SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33

SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33

SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33

SIGN Name

SIGN D.O.B.

SIGN Blood Type

SIGN Agency

SIGN Sign

SIGN Home Region

SIGN Hobbies

SIGN Talents

SIGN Your Best Feature

SIGN Motto

SIGN Favorite Drink

SIGN Favorite Music

SIGN Your Worst Feature

SIGN Goals as a Voice Actress

SIGN Toomi Mei

SIGN Jan. 31

SIGN AB

SIGN Aquarius

SIGN France

SIGN AiRBLUE

SIGN Sleep

SIGN Gaming

Programming

[04:51] Sat

She's right.

[04:53] txt

Hobbies

[04:53] Sat

For hobbies, you have "sleep."

[04:53] txt

Sleep

[04:54] txt

Talents

[04:54] txt

Gaming

Programming

[04:55] Sat

For talents, you only have
gaming and programming.

[04:59] Mei

I don't have anything else to write.

[05:01] Rio

That can't be true.

[05:02] Rio

Why don't you think about it?

[05:04] Mei

It doesn't matter.

[05:06] Rie

Oh, but it does, Mei.

[05:10] Rie

How do you think that
looks to a professional?

[05:14] Rie

You'll never get hired like that.

[05:16] Sat

That's word for word what she said to you!

[05:19] Mei

If you say so.

[05:21] Sat

You're fixing it?!

[05:27] Mas

I'm back.

[05:29] Rio

Welcome back!

[05:32] Mas

Are Rie and the others here?

[05:33] Rio

They're doing their lesson.

SIGN m 0 0 | 200 0 | 200 130 | 0 130

SIGN m 0 0 | 120 0 | 120 75 | 0 75

SIGN m 0 0 | 120 0 | 120 15 | 0 15

SIGN m 0 0 | 65 0 | 65 31 | 0 31

SIGN m 0 0 | 120 0 | 120 15 | 0 15

SIGN m 0 0 | 120 0 | 120 15 | 0 15

SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33

SIGN m 0 0 | 88 0 | 88 33 | 0 33

SIGN Name

SIGN D.O.B.

SIGN Blood Type

SIGN Agency

SIGN Sign

SIGN Home Region

SIGN Hobbies

SIGN Favorite Drink

SIGN Maruyama Rie

SIGN Dec. 18

SIGN Sagittarius

SIGN Saitama Prefecture

SIGN A

SIGN AiRBLUE

SIGN Shopping

SIGN Yakurt

[05:36] Mas

It looks like Rie amended her profile.

[05:38] Rio

Yeah, finally!

[05:40] Rio

I really can't tell if those girls
seriously want this or not...

[05:44] Mas

You're right. That's why
she might be necessary.

[05:51] Kir

Our lesson is over.

[05:53] all

Thank you very much.

[05:55] Kir

I'm sorry we started late today.

[05:59] Rie

Oh, that's fine.

[06:00] Rie

We don't have anything else to do, anyway.

[06:03] Mei

So self-deprecating.

[06:04] Sat

And what do you mean, nothing else to do?

[06:07] Rio

Big news, everyone!

[06:10] Mei

Did you get fired?

[06:12] Rie

I see. Parting is such sweet—

[06:15] Rio

No!

[06:16] Rio

There's a new girl joining you!

[06:20] Sat

Someone's joining us?

[06:24] Rio

I'm sorry to have kept you waiting!

[06:26] Rie

So where is she?

[06:29] Mas

Waiting for you inside.

[06:32] Mas

Go on in.

[06:34] Sat

I wonder what she'll be like.

[06:36] Mei

I know she won't be normal.

[06:38] Rie

Let's be welcoming toward her.

[06:44] Mas

Is something wrong?

[06:47] Rie

Um, she's asleep.

[06:50] Rio

What?

[07:01] Rin

I'm sorry. I got so tired while

I was waiting, I fell asleep.

[07:06] Sat

*Who gets so tired of waiting
that they fall asleep on the floor?*

[07:09] Rin

Let me start over.

[07:10] Rin

I'm the newest member of AiRBLUE.

[07:13] Rin

My name is Myoujin Rinne.

[07:15] Rin

My hobbies are photography and playing with the neighborhood kids.

[07:18] Rin

Nice to meet you!

[07:19] Rie

I-It's nice to meet you, too.

[07:21] Rie

I'm Maruyama Rie.

[07:22] Rin

Wow, you look so strange,
but your name is so normal!

SIGN So Normal

[07:29] Mei

Right where it hurts Rie most.

[07:31] Rie

W-Well, I mean, this is just
my alias for the human world.

[07:37] Rie

My real name is Eris.

[07:40] Rie

I'm a demon called Eris.

[07:42] Rin

Demon? You're a demon?

[07:45] Rie

I am, indeed.

[07:47] Rin

Wow, I've never seen a demon before!

[07:50] Rin

That's so cool!

[07:51] Rie

She throws me off my game...

[07:54] Mei

My name is Toomi Mei. Nice to meet you.

[07:57] Rin

Huh?

[07:58] Rin

You two aren't sisters?

[08:02] Mei

I wouldn't say that.

[08:04] Rie

Mei and I have known each
other since childhood.

[08:07] Rin

So that's why you look similar!

[08:10] Rin

I guess that's how they
dress where you come from.

[08:13] Rie

Uh, well...

[08:14] Mei

Not exactly, no.

[08:17] Sat

Mei is overwhelmed, too.

[08:19] Rin

I'm from Hokkaido, so I don't
know anything about Tokyo.

[08:24] Sat

I see. My name is Utsugi Satori.

[08:27] Sat

Nice to meet you.

[08:27] Rin

Nice to meet you, too!

[08:29] Mas

So now the four of you are a team.

[08:33] Mas

Please support each other and do your best.

[08:36] Rie

O-Okay, we will.

[08:37] All

Okay!

[08:40] Rie

This is the dorm where we all live.

[08:43] Rin

Wow!

[08:44] Rin

It's amazing!

[08:46] Rin

So spacious!

[08:47] Rin

So this is my room?

[08:49] Rie

No, this is the living room everyone uses.

[08:53] Rin

But this is my room, right?

[08:56] Rin

There's even a shower!

[08:58] Rin

Whoa!

[08:59] Rin

I'm so happy!

[09:01] Rie

She's so cheery.

[09:03] Sat

A little too cheery.

[09:07] Rie

While this is nothing fancy,

[09:08] ---

I would like to open the welcoming party
for the latest member of our team, Rinne.

[09:14] Rin

Thank you all!

[09:21] Rin

Anyway, may I ask you something?

[09:23] Rie

What is it?

[09:24] Rin

We're not the only ones
living in that dorm, right?

[09:28] Rie

That's right.

[09:30] Mei

There are sixteen of us altogether.

[09:33] Sat

Why do you ask?

[09:34] Rin

Well, I didn't see anyone else
when you were giving me my tour.

[09:39] Rie

That's because...

[09:40] Rin

Is something wrong?

[09:42] Rie

That's because, well...

[09:44] Mei

We're the industrial waste of voice acting.

[09:47] Rin

Huh?

[09:51] Rin

I see.

[09:52] Rin

So we're the only ones who don't have any
kind of job or prospect lined up yet.

[09:57] Rie

That's right.

[09:58] Rie

Four of the others passed auditions

and are recording for an anime now.

[10:02] Mei

Another group of four is practicing crazy hard for their voice actress unit debut.

SIGN Recording

Keep Out!

[10:07] Sat

Then there are the four girls who run a radio show they planned themselves.

[10:13] Rin

So that's what's going on.

[10:15] Rie

Yeah.

[10:16] Rin

But it's okay, Rienne!

[10:18] Rie

By "Rienne," do you mean me?

[10:20] Rin

That's right! I just thought of something we should do!

[10:24] Mei

What is it?

[10:25] Rin

We can study by observation!

[10:27] Rie

Wh-What are we going to observe?

[10:29] Rin

Let's go observe how the others girls are working, right now!

[10:32] Sat

Right now? Just like that?

[10:34] Rin

Why not? Come on, let's go!

[10:37] Rin

Right, Rienne?

[10:43] Mih

Oh, you want to observe us?

[10:45] Mih

Sure, that's fine.

[10:46] Rie

Sorry for barging in like this.

[10:50] Rin

Hello! My name is Myoujin Rinne, and I'm here to observe your craft!

[10:56] Aya

N-Nice to meet you...

[10:58] Riko

She's pretty enthusiastic.

[11:00] Mih

Since they're already here,
why don't we do Aya's segment?

[11:05] Aya

Okay.

[11:06] Mah

We'll do this as a test recording,
but if it's good, we can just use it.

[11:10] Rie

That sounds like fun.

[11:12] Mih

Okay, here we go.

[11:14] Mih

Three, two, one...

[11:21] Aya

In this segment, I, Kamuro Aya, will be
highlighting some of my favorite mangas.

[11:26] Rin

Oh, I love manga, too!

[11:29] Aya

My recommendation today is *Vampire Club*.

[11:32] Mei

I've heard of that.

[11:34] Aya

This is a story about the fate of a group
of boys who happen to be vampires.

SIGN Vampire Club

[11:38] Rie

A story about creatures of the dark.

[11:40] Rie

Very relatable.

[11:42] Aya

Above all, the main characters are just great.

[11:44] Aya

The relationship between Ed
and Alan is especially fantastic.

[11:48] Aya

The portrayal of emotions with Edal is just—

[11:50] Sat

Wait.

[11:52] Sat

Edal is simply not happening.

[11:54] Sat

It can't be allowed.

[11:55] Sat

I'd go so far as to say it's criminal.

[11:58] Rin

Criminal?

[11:58] Rie

Because they're creatures of the dark?

[12:00] Sat

No, it's not that.

[12:01] Sat

Aled is the only viable option.

[12:03] Aya

Aled? But Ed's the main character.

[12:06] Sat

It's unacceptable to have a random reason like that decide the ship!

[12:11] Sat

Alan might look all frail at first glance, but his true nature is that of a total sadist.

[12:15] Sat

Do you understand?

[12:16] aya

Um... no, I don't.

[12:18] Sat

You don't understand?!

[12:19] Rie

Satori, you're getting...

[12:21] Sat

Fine! If you don't get it, I'll explain it to you.

[12:23] Sat

But this is going to be in-depth. Aled is—

[12:26] Rie

Satori!

[12:34] Sat

I'm sorry.

[12:35] Sat

I wasn't thinking and got carried away.

[12:37] Rie

Well, I guess there's no way they can use that.

[12:40] Mei

Don't worry about it.

[12:42] Rin

You really know your manga, huh, Sato-chin?

[12:45] Sat

Sato-chin?

[12:47] Sat

Well, I guess I can't rest until I've mastered the things I like.

[12:50] Rin

Really?

[12:52] Rin

So, I have a question.

[12:54] ---

What is it?

[12:54] Rin

What's a "ship"?

[12:58] Rin

And why does the order of their names matter?

[13:02] Sat

Well, that's... It's...

[13:05] Sat

It would take too long to explain.

Maybe next time.

[13:08] Yuu

What?

[13:11] Yuu

You want to observe us?

[13:12] Yuu

Of course, that's fine!

[13:14] Yuu

It's okay, right, Kirika-sensei?

[13:16] Kir

Sure. It's time for a break, anyway.

[13:19] Kir

Let's take five.

[13:21] Kir

I'll go have a little meeting with Masaki.

[13:23] Kir

I'll be back in about fifteen minutes,
so practice on your own until then.

[13:27] Yuu

Okay!

[13:28] Yuz

Roger!

[13:29] Rin

I'm Myoujin Rinne. It's nice to meet you.

[13:32] Yuz

Huh?

[13:33] Chi

Yuuki, what are you doing?

[13:35] Yuu

I'm only playing during the break.

[13:37] Rin

What is that? A game?

[13:39] Mei

It's *Ultra Robot Wars XXX*.

[13:41] Yuu

Yeah, it's new.

[13:43] Yuu

But I can't unlock Daivarion at all.

[13:48] Yuu

Oh, no. I died again.

[13:50] Mei

Let me see it.

[13:54] Yuu

Wow, you're amazing!

[13:58] Yuu

Yes! You beat the boss!

SIGN Daivarion joins the fight!!

[14:03] Yuu

All right! Daivarion is unlocked!

[14:06] Rin

So that's what you were trying to do?

[14:08] Yuu

Yeah! Can I try?

[14:09] Mei

Sure.

[14:10] Yuu

Daivarion, take off!

[14:15] Chi

Hey, how long are you going to be playing that?

[14:18] Yuu

Just a little longer.

[14:20] Rin

This is amazing! I want to keep watching.

[14:22] Yuu

All right.

[14:23] Yuu

Go, Daivarion!

[14:27] Chi

Wow, what is this?

[14:29] Air

You can do it, Yuuki-chan.

[14:30] Yuz

Hey, can I try it next?

[14:33] Yuu

Sure.

[14:34] Yuz

Daivarion, take off!

[14:36] Yuu

Go!

[14:40] Yuu

Yeah!

[14:41] Kir

So, how exactly...

[14:44] Kir

does this constitute practice?

[14:51] Rie

We just caused a bunch of trouble.

[14:54] Mei

Sorry, Rie.

[14:55] Rin

But I guess you're a gaming
genius, huh, Naru-chan?

[14:59] Mei

Naru-chan?

[15:00] Rie

In Mei's room, her gaming PC
is blinking all through the night.

[15:05] Rin

Wow, I'd like to see that!

[15:07] Sat

B-By the way, where are we going next?

[15:10] Rin

Um, next up is...

[15:13] Rin

Well, if we're talking about
voice acting, this is the place.

[15:16] Rie

I was kind of afraid it was here...

SIGN "Bloom Ball"

[15:18] Sign

#04 Post-Recording

[15:18] Sat

They should be right in the
middle of recording now.

[15:20] Rin

You've never come to observe them before?

[15:23] Sat

We have.

[15:23] Sat

But last time, our agency
got permission for us.

[15:27] Rin

Do you think they would give
us permission if we asked?

[15:34] Rie

Let's not do this.

[15:36] Rin

Rienne?

[15:38] Rie

This one has to be off-limits.

[15:40] Rie

A recording session is a sacred place for voice actresses.

[15:43] Rie

I believe barging in there isn't something that should be done.

[15:50] Rie

I'm sorry, Rinne.

[15:52] Rin

What for?

[15:53] Rie

You wanted to see everyone's work, but now we're just going home.

[15:59] Rin

That's nothing you need to apologize for!

[16:01] Rie

But...

[16:02] Rin

I'm happy.

[16:05] Rin

I mean, I got to know my teammates better today!

[16:10] Mei

Team...

[16:11] Sat

...mates?

[16:12] Rin

That's right!

[16:13] Rin

Sato-chin, you're really smart, and you know so much about manga.

[16:17] Sat

Well, I can't argue with that.

[16:20] Rin

Naru-chan, you're a gaming genius.

[16:24] Rin

And then there's Rienne!

[16:26] Rin

She may look like a demon, but she's a very upstanding individual.

[16:30] Rie

Th-That's not really...

[16:33] Sat

True.

[16:34] Mei

Correct.

[16:37] Rie

You guys!

[16:40] ---

B-But...

[16:42] Rie

While Rinne may have gotten to know us better, we barely know anything about her.

[16:48] Rin

What, me?!

[16:50] Sat

She's right. I feel like we haven't heard anything other than your name.

[16:56] Rin

Well, I'm...

[17:00] Kids

Hey, it's big sister Rinne!

[17:02] Rin

Hey, you guys!

[17:07] Rin

Here I come!

[17:08] Kids

Wait for us!

[17:11] Kids

Wait!

[17:13] Rie

What's going on?

[17:15] Mei

She did mention this when she introduced herself.

[17:17] (Flashback) Rin

My hobbies are photography and playing with the neighborhood kids.

[17:21] (Flashback) Rin

Nice to meet you!

[17:23] Rie

She likes playing with kids, huh?

[17:28] Rin

How about we all sing a song today?

[17:31] Kids

Yay!

[17:33] Rie

A song?

[17:49] Rin

The shadows grow long, the sun is gone

[17:54] Rin

Everyone has left the park

[17:59] Rin

From between the clouds

[18:01] Rin

A light peeks out

[18:03] Rin

And illuminates your way home

[18:08] Rin

No matter how far, how far we run

[18:13] Rin

The moon

[18:15] Rin

Shines down on us

[18:17] Rin

Then you realize

[18:20] Rin

There are so many stars

[18:22] Rin

Tomorrow we'll be together again

[18:27] Rin

Dear moon

[18:29] Rin

Glow in the night sky

[18:32] Rin

And illuminate the future forever

[18:36] Rin

Dear moon

[18:39] Rin

Even present in the blue skies

[18:42] Rin

Please

[18:43] Rin

Keep showing us

[18:45] Rin

Your smile

[18:47] Rie

I remember this song!

[18:48] Rie

We used to sing it when I was a kid.

[18:54] Rin

All together now!

[18:57] Song

Dear moon

[18:59] Song

Glow in the night sky

[19:02] Song

And illuminate the future forever

[19:06] Song

Dear moon

[19:08] Song

Even present in the blue skies

[19:11] Song

Please

[19:12] Song

Keep showing us

[19:15] Song

Your smile

[19:18] Song

Dear moon

[19:20] Song

Glow in the night sky

[19:27] Song

Dear moon

[19:30] Song

Even present in the blue skies

[19:35] Kids

Bye-bye!

[19:39] Rin

See you later!

[19:41] Rie

How many songs did we end up singing?

[19:43] Mei

Five.

[19:45] Rie

Rinne, you're tough.

[19:46] Sat

Don't kids tire you out?

[19:49] Rin

Not at all!

[19:50] Rie

Well, you did say that your
hobby was playing with kids.

[19:53] Rin

I had a dream.

[19:55] Sat

What kind of dream?

[19:57] Rin

I wanted to be the singing big sister.

[19:59] Sat

You mean the one from the TV show for kids?

[20:04] Rin

That's right!

[20:06] Sat

You'd fit well.

[20:09] Rie

Then why did you choose voice acting?

[20:12] Rin

I used to work part-time at an amusement park.

[20:15] Rin

Then I wondered if there wasn't a job where I could give more children dreams.

[20:21] Rin

That's why I decided to become a voice actress.

[20:23] Sat

Your thinking is pretty naïve.

[20:26] Rin

You think so?

[20:27] Sat

I do.

[20:29] Sat

Voice actresses don't usually get to pick what they work on.

[20:32] Sat

And we're not even voice actresses yet. We're still fledglings.

[20:36] Rin

We're all fledgling voice actresses, huh?

[20:39] Rin

You know, I also auditioned for *Bloom Ball*.

[20:44] Sat

So was that when...

[20:46] Rin

Yup!

[20:47] Rin

With everyone from AiRBLUE and Masaki-san watching over you,

[20:53] Rin

you all seemed so warm to me.

[20:57] Sat

So that's when you decided to join AiRBLUE?

[21:01] Rin

Yeah. I had a feeling that with you guys, no dream would be impossible to attain.

[21:05] Rie

I see. With us, huh?

[21:08] Sat

We're not assigned to any project, though.

[21:11] Mei

We're industrial waste voice actresses.

[21:15] Rin

Industrial waste is fine, too!

[21:17] Rin

Not being assigned to any project
means that we can do anything!

[21:21] Rie

Sh-She's right.

[21:23] Sat

That's some amazing positive thinking.

[21:27] Mei

It's blinding.

[21:29] Rie

Blinding seems like the right word.

[21:33] Sat

She's really different from
the three of us. And yet...

[21:37] Rie

It feels like something incredibly
fun is about to begin.

[21:42] Mei

Yeah, I agree.

[21:44] Rin

All right, why don't we find a place
to continue my welcome party?

[21:52] Sat

Sorry, but it's almost dinner time.

[21:55] Sat

Before that, I'm going to go to
the library to return a book.

[21:58] Sat

There are also some works
I wanted to check out.

[22:01] Mei

I have a raid with my clan, as well.

[22:03] Rie

W-Wait, Mei!

[22:04] Rin

What about you, Rienne?

[22:07] ---

U-Um...

[22:10] Rie

The sun has set, and it is time for
this demon to return home for now.

[22:15] Rie

So I'm out!

[22:17] Rin

Hey, wait!

[23:57] Shi

Next time, "100 Percent."

SIGN 100 Percent

Revision #1

Created 2024-03-21 19:48:35 UTC by whimsee

Updated 2024-03-21 19:48:36 UTC by whimsee